



Comité consultatif public mixte (CCPM)

Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC)

Joint Public Advisory Committee (JPAC)

Distribution: Générale

J/96-01/SR/01

ORIGINALE: FRANÇAISE

SESSION DU CCPM N^o 96-1 7 et 8 mars 1996

Compte rendu sommaire

Les membres du Comité consultatif public mixte (CCPM) se sont réunis les 7 et 8 mars 1996 à Montréal, au Canada, pour y tenir une session régulière. La liste des participants, l'ordre du jour et la liste des sessions du CCPM pour 1996 figurent aux annexes A, B et C respectivement.

COMPTE RENDU DU PRÉSIDENT DU CCPM

Dans son compte rendu, le président fait part aux membres du CCPM de sa participation aux appels conférences des représentants suppléants du mois de janvier et de février. Au cours de ces sessions spéciales, le président a informé les représentants suppléants des activités à l'agenda du CCPM et plus particulièrement celles du 7 et 8 mars.

Le président fait également mention de la rencontre informelle du 6 mars où les membres du CCPM et les représentants suppléants ont assisté à la présentation du site Internet de la CCE et du lien hypertexte attribué au CCPM en précisant que cette nouveauté électronique s'avère un excellent moyen de communiquer avec le public.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR DE LA SESSION N^o 96-1 (7 et 8 mars 1996)

L'Ordre du jour est adopté tel qu'il est présenté.

ADOPTION DU COMPTE RENDU DE LA SESSION N^o 95-5 (7 et 8 décembre 1995)

Le Compte rendu est adopté tel qu'il est présenté.

Suivi : Secrétaire

SESSION PUBLIQUE DU CONSEIL

Ayant reçu le mandat du Conseil de planifier et d'organiser une assemblée préparatoire à la session annuelle de la CCE qui aura lieu à l'automne au Canada, les membres du CCPM ont discuté d'un certain nombre de mesures. Ils conviennent de transmettre au cours de la journée aux représentants suppléants deux recommandations.

a) Que le Conseil adopte des procédures permanentes pour consulter et faire participer le public.

Le but visé est de:

- permettre au public de participer au développement du programme de travail de la CCE;
- rejoindre un large éventail de personnes et de groupes;
- stimuler des discussions entre différents groupes;
- promouvoir les projets de la CCE;
- permettre au public d'exprimer en personne leur point de vue qui dans certains cas sont difficiles à transmettre par écrit et de tenter de dissiper des malentendus; et
- maximiser la présence de la CCE auprès des médias.

b) Lors des assemblées préparatoires, les membres du CCPM proposent de discuter de quatre questions.

Sous le thème principal " Vers une communauté nord-américaine ", quatre sous-thèmes seront abordés soit:

- Réduction des risques que les contaminants de l'environnement font courir à la santé humaine en Amérique du Nord
- Conservation de la biodiversité en Amérique du Nord
- Renforcement des liens environnementaux et économiques en Amérique du Nord
- Participation du public aux activités de la CCE

Au sujet du quatrième sous-thème "Participation du public aux activités de la CCE", les membres du CCPM indiquent précisément que "consultations publiques" impliquent directement la "participation du public".

Afin de favoriser la participation du public aux assemblées préparatoires de la session annuelle du Conseil, le CCPM recommande de combiner deux options soit de:

a) Recevoir l'avis du public sous forme écrite par courrier traditionnel, fax ou courrier électronique

b) Tenir deux assemblées publiques régionales. La première assemblée aurait lieu à Montréal le 21 juin et la suivante le 19 juillet près de la frontière américano-mexicaine.

Un avis public invitera les personnes intéressées à commenter les sous-thèmes suggérés et à participer aux assemblées publiques. Préalablement à ces rencontres, des documents de discussions seront préparés et diffusés aux participants.

Lors des assemblées régionales incluant la réunion préparatoire à la session annuelle du Conseil, des membres du CCPM prendront part aux ateliers des trois premiers sous-thèmes.

À la suite des assemblées publiques, le CCPM remettra au Conseil un rapport sur les sous-thèmes ainsi qu'un rapport d'évaluation sur le processus de consultation et de participation du public.

Voir l'annexe C pour l'agenda des sessions régulières du CCPM et des assemblées publiques.

Suivi: JPAC

SUIVI DES RECOMMANDATIONS AU CONSEIL

Cet item permet aux membres du CCPM de faire un suivi des recommandations qu'ils ont transmises au Conseil. À cette occasion, ils ont discuté des avis suivants soit:

a) Rapport sur le réservoir Silva: À la lecture de la résolution proposée par les Parties, il est suggéré d'ajouter au préambule la contribution du CCPM.

Suivi: Parties

b) Fonds nord-américain pour l'environnement: Le président fait un compte rendu des dernières actions des Parties suite à la réception des commentaires du public. Il informe également les membres du CCPM qu'ils ont reçu le mandat du Conseil d'évaluer les performances du FNAE d'ici les deux prochaines années.

Suivi: Parties / Secrétariat

c) Le budget du CCPM pour 1996: Le président rappelle aux membres du CCPM que le budget du Comité pour 1996 est de 120,000\$ US. Il est également précisé que toutes les dépenses encourues par des mandats spécifiques donnés au CCPM par le Conseil ne sont pas incluses dans le présent budget.

RÉUNION AVEC LES REPRÉSENTANTS SUPPLÉANTS

Ce point vise essentiellement à procéder à un échange de vues concernant une proposition des membres du CCPM sur la participation du public qui a trait au processus d'élaboration du programme de la CCE et à la tenue de la session ordinaire annuelle du Conseil (Voir l'item Session publique du Conseil plus haut). Les membres du CCPM soulignent les avantages qu'offre un processus structuré et permanent, y compris la tenue de réunions à l'échelon régional pour faciliter l'émergence d'idées, établir le contact avec les populations locales et assurer des interventions en temps opportun dans le cadre du processus d'élaboration du programme de la CCE.

Le CCPM propose plus particulièrement de tenir deux assemblées publiques préparatoires axées sur les principaux thèmes et sous-thèmes de la session ordinaire du Conseil. Une de ces assemblées se tiendrait à Montréal et l'autre à un endroit à déterminer à la frontière américano-mexicaine. Une dernière assemblée aurait lieu à la même date et au même endroit que la session ordinaire du Conseil.

Les représentants du Conseil remercient les membres du CCPM et appuient entièrement leur proposition. Ils demandent que les représentants des Parties, du Secrétariat et du CCPM cherchent des possibilités de faire d'autres économies, sans toutefois porter préjudice à la proposition. Ils conviennent que celle-ci soit mise en oeuvre tout en cherchant à réaliser des économies, qu'il en soit fait rapport au CCPM et qu'elle figure dans un budget révisé. Les représentants du Conseil mettent un terme à la séance en soulignant la nécessité d'intégrer la participation du public comme poste distinct du budget de 1997.

Suivi: Parties / Secrétariat / JPAC

EXPOSÉ SUR LE FOND MULTILATÉRAL POUR LE PROTOCOLE DE MONTREAL

Le chef du Secrétariat du "Fonds multilatéral pour l'implantation du protocole de Montréal", Dr. Omar E. El-Arini, présente aux membres du CCPM le mandat et les objectifs de cet organisme international chargé de la protection de la couche d'ozone à l'échelle planétaire.

Suit une période de questions où les membres du CCPM expriment leur intérêt pour cette question.

PLANIFICATION DE LA RÉUNION AVEC LA "BORDER ENVIRONMENT COOPERATION COMMISSION" (BECC)

Les membres du CCPM recommandent de faire les démarches nécessaires auprès de la "Border Environment Cooperation Commission" (BECC) afin de tenir une rencontre informelle avec leur Conseil de direction et leur Conseil consultatif.

Comme la BECC tiendra une assemblée publique le 18 juillet, 1996 à la frontière américano-mexicaine et que le CCPM doit tenir, en préparation à la session annuelle du Conseil, une assemblée publique dans la même région, il est proposé de suggérer au BECC de tenir cette rencontre informelle le 19 juillet à l'endroit où aura lieu leur réunion.

Le but premier de cette rencontre informelle est de permettre aux deux organisations d'échanger et de partager leur point de vue sur les questions environnementales et plus particulièrement les problèmes transfrontaliers.

Suivi: JPAC

COMPTE RENDU DU DIRECTEUR EXÉCUTIF

Dans son compte rendu, le directeur exécutif du Secrétariat de la CCE fait état de l'évolution de plusieurs projets et de dossiers dont:

- la révision des lignes directrices du Fonds nord-américain pour l'environnement suite aux commentaires du public;
- les dernières actions entreprises par les Parties suite au "Rapport sur le réservoir de Silva";
- la conception d'un calendrier de production permettant d'élaborer le programme de travail pour 1997 (une copie de ce document sera transmise aux membres du CCPM);
- l'engagement d'un chef de la comptabilité et d'un réviseur technique en espagnol;
- le suivi de la pétition pour "le cas de Cozumel" en vertu de l'article 14 de l'ANACDE; et
- la tenue d'un atelier sur les "Répercussions environnementales de l'ALÉNA" à San Diego au mois d'avril prochain.

Suit une discussion sur l'ébauche de la résolution du Conseil concernant le "Rapport sur le réservoir de Silva".

SUIVI DU PROGRAMME 1995 ET 1996

Dans un premier temps, le Secrétariat présente aux membres du CCPM un sommaire des projets qui se sont terminés en 1995 et les autres qui se poursuivent en 1996.

En 1996, le programme de travail touche particulièrement les projets relatifs à: la biodiversité, la santé humaine et le changement climatique.

On précise que la pétition alléguant des irrégularités dans l'application des lois sur l'environnement au cours du processus d'approbation d'installations portuaires à Cozumel au Mexique est actuellement au stade d'une réponse du gouvernement mexicain.

À ce sujet, les membres du CCPM font valoir il est primordial de bien informer les médias lors du dépôt d'une pétition au Secrétariat et qu'il est essentiel de faire le suivi avec les journalistes afin d'éviter les distorsions.

Dans deuxième temps, le Secrétariat élabore plus précisément sur trois items dont: les BPC, le Renforcement des capacités et les Répercussions environnementales de l'ALÉNA.

a) BPC: Un rapport du Secrétariat sera publié sous peu à ce sujet.

b) Renforcement des capacités: Après avoir écouté les actions entreprises dans ce dossier et discuter des possibilités de mener à bien les projets en cours, il est convenu d'ajouter ce sujet à la prochaine réunion régulière du CCPM afin de suivre de près l'évolution de ce dossier.

c) Répercussions environnementales de l'ALÉNA: On précise lors de cette présentation que ce projet prendra cette année plus d'ampleur. Un atelier aura lieu à sujet au mois d'avril prochain à San Diego. À cet effet, les membres du CCPM ont reçu l'agenda et une ébauche du document de discussion pour leur commentaire.

En dernier lieu, les membres du CCPM proposent au Secrétariat d'impliquer davantage les groupes non-gouvernementaux, les universitaires et les membres des autorités locales dans le développement du programme de travail de la CCE, par exemple dans le projet sur les "Répercussions environnementales de l'ALÉNA".

Afin de permettre aux membres du CCPM de suivre et de participer à la mise en oeuvre du programme de travail de la CCE, un formulaire leur a été remis afin qu'ils indiquent les projets pour lesquels ils ont un intérêt particulier.

INTERVENTIONS DES OBSERVATEURS

Les observateurs présents font de courts commentaires dont:

- le lien étroit entre le projet ISO 14000 et le Renforcement des capacités;
- la préparation par le Ministère de l'environnement du Canada d'une liste d'experts pour le Secrétariat;
- l'aide potentielle de M. Dan Morales, membre du CCPM, pour organiser l'assemblée publique du mois de juillet à la frontière américano-mexicaine; et
- la nécessité que la CCE implique davantage des universitaires.

PROCHAINES SESSIONS DU CCPM

Les membres conviennent de tenir les prochaines sessions régulières et les assemblées publiques pour 1996 aux dates et aux endroits précisés à l'annexe C.

CLÔTURE

La session est levée à 12 h30, le 8 mars 1996.

Rédigé par Manon Pepin
Le 20 mars 1996



Comité consultatif public mixte (CCPM)

Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC)

Joint Public Advisory Committee (JPAC)

Annexe A

SESSION 96-1

Montréal, 7-8 mars, 1996

Liste de participants

CANADA

Mike Apsey
Michael Cloghesy
Jacques Gérin

MEXICO

Jorge Bustamente
Ivan Restrepo
Maria Cristina Castro

ÉTATS UNIS

Peter Berle
Jon Plaut
John Wirth

OBSERVATEURS

Rita Curetti (Environnement Canada)
Melissa Diamond (Étudiante, Vermont University)
Adam Greene (United States Council for International Business)
Dan Torrez (Bureau de M. Morales)

Annexe B



Comité consultatif public mixte (CCPM)

Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC)

Joint Public Advisory Committee (JPAC)

COMITÉ CONSULTATIF PUBLIC MIXTE SESSION 96-1

Montréal, les 7 et 8 mars 1996

Hôtel Inter-Continental (Salle Sarah-Bernhardt)

Mercredi, le 6 mars

19 h 30 à 20 h 30 Présentation du «Site Internet de la CCE»
et rencontre informelle avec les Représentants suppléants
Secrétariat de la CCE (Salle du Conseil)

Jeudi, le 7 mars

8 h 30 Mot de bienvenue et observations préliminaires présentés par le Président
Hôtel Inter-Continental (Salle Sarah-Bernhardt)

8 h 45 Adoption de l'ordre du jour
Adoption du compte rendu de discussion de la session n° 95-5

9 h 00 Session du Conseil

- Participation publique
- Réunion publique préparatoire

11 h 00 Suivi des recommandations au Conseil

- Le Fond nord-américain pour l'environnement
- Le budget du CCPM pour 1996

12 h 00 Réunion avec les représentants suppléants
Secrétariat de la CCE (Salle du Conseil)

13 h 00 Déjeuner

14 h 30 Exposé sur le Fond multilatéral pour le protocole de Montréal
Hôtel Inter-Continental (Salle Sarah-Bernhardt)

16 h 00 Planification : Réunion avec la «*Border Environment Cooperation Commission*»

- Discussion

18 h 00 Clôture



Comité consultatif public mixte (CCPM)

Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC)

Joint Public Advisory Committee (JPAC)

COMITÉ CONSULTATIF PUBLIC MIXTE SESSION 96-1

Montréal, les 7 et 8 mars 1996
Secrétariat de la CCE, Salle du Conseil

Vendredi, le 8 mars

- | | |
|---------|---|
| 8 h 30 | Rapport du Directeur exécutif |
| 8 h 45 | Suivi du Programme de 1995 <ul style="list-style-type: none">• Présentation du Secrétariat: Greg Block et Janine Ferretti |
| 9 h 15 | Suivi du Programme de 1996 <ul style="list-style-type: none">• Présentation du Secrétariat: Greg Block et Janine Ferretti• Présentation des projets sur les BPC: Janine Ferretti• Présentation des projets sur le Renforcement des capacités : Hernando Guerrero• Présentation des projets sur les Répercussions environnementales de l'ALENA : Sarah Richardson |
| 11 h 30 | Interventions des observateurs |
| 12 h 00 | Questions en suspens |
| 12 h 30 | Levée de la séance |
| 12 h 30 | Déjeuner
<i>Secrétariat de la CCE (Salle du CCPM)</i> |

SESSIONS DU CCPM EN 1996

1) 20 ET 21 JUIN	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Première journée</u> Session ordinaire du CCPM • <u>Deuxième journée</u> Première consultation publique 	Montréal
2) 18 AU 20 JUILLET	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Première journée</u> Matinée: Session ordinaire du CCPM Après-midi (à confirmer) Membres du CCPM - observateurs à la séance publique de la <i>Border Environmental Cooperation Commission</i> (BECC) • <u>Deuxième journée</u> Matinée (de 9 h 00 à 15 h 00) : Deuxième consultation publique Après-midi (de 15 h 30 à 18 h 00) : Réunion informelle (à confirmer) Réunion informelle avec les membres du conseil et du comité consultatif du BECC: • <u>Troisième journée (facultatif)</u> <ol style="list-style-type: none"> 1. Maquiladoras / ONG 2. Visites d'entreprises industrielles 3. Casas Grandes, Chihuahua 	(à confirmer)
3) 9 -11 SEPTEMBRE (à confirmer)	<p>Session du Conseil</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Première journée</u> Session ordinaire du CCPM • <u>Deuxième journée</u> Matinée (de 9 h 00 à 12 h 00) Réunion publique préparatoire Après-midi (de 14 h 00 à 17 h 00) Séance publique du Conseil • <u>Troisième journée</u> Réunion du Conseil (In-camera) 	Toronto ou Montréal (à confirmer)